

新聞・雑誌

朝日新聞

「毎日新聞英文サイト英訳コーナー廃止 「低俗」批判受け」

<http://www.asahi.com/national/update/0624/TKY200806240055.html>

読売新聞

「みだらな表現に抗議受け、毎日新聞が英文サイト一部閉鎖」

<http://www.yomiuri.co.jp/national/news/20080624-OYT1T00418.htm>

産経新聞

「毎日新聞が英文サイト閉鎖 「低俗過ぎる」と批判300件」

<http://sankei.jp.msn.com/affairs/crime/080624/crm0806242004039-n1.htm>

「英語版サイトに「低俗」な日本紹介記事を掲載 毎日新聞がおわび」

<http://sankei.jp.msn.com/economy/it/080624/its0806242018000-n1.htm>

共同通信

「毎日が英文サイト一部閉鎖 「低俗」と抗議3百件」

<http://www.47news.jp/CN/200806/CN2008062401000847.html>

週刊新潮 2008年7月3日号

「「ブタを獣姦して調理」「女子高生はセックス狂」と報じた毎日新聞」

<http://www.shinchosha.co.jp/shukanshincho/>

読売ウィークリー 2008年7月13日号

「超低俗ネタ垂れ流し!! 「毎日」英文サイトの愚」

<http://info.yomiuri.co.jp/mag/yw/>

週刊ポスト 2008年7月11日号

「毎日新聞英語版で「変態日本人大誤報」をバラ撒いたコラムニストの正体」

<http://www.weeklypost.com/080711jp/index.html>

ニュースサイト

J-CASTニュース

「毎日新聞英語版サイト「変態ニュース」を世界発信」

<http://www.j-cast.com/2008/06/20022225.html>

...問題点をわかりやすくまとめてくれている。J-CASTは影響力が大きいので、多くの人がこの問題を知ってくれるだろう。

日本語ブログ

Mozuの囀

「毎日新聞英語版は誰にハックされているのか」

http://rockhand.cocolog-nifty.com/blog/2008/04/post_6f5f.html

...この問題の本質がよくわかるとても詳しい分析がなされている。必読。

世の中を生暖かく見守るブログ

「Ryann Connell pisses off Japanese cyber community」

<http://blog.livedoor.jp/tonchamon/archives/51930175.html>

...他のブログでのライアン・コネルの発言を掲載。

二階堂ドットコム

「毎日新聞英語版でやりたい放題のねつ造」

http://www.nikaidou.com/2008/05/post_1272.html

...有名保守系ブログ。

朱雀式

「毎日新聞英語版の変態記事がひどすぎる」

http://www.suzaku-s.net/2008/05/anti-japan_perverts_act_in_foreign_countries.html

...ライアン・コネルはニューヨーク・タイムズの有名反日記者ノリミツ・オオニシより悪質だと分析。

にゅーあきばこむ

「毎日新聞の英語版の記事の内容が酷すぎると話題に！」

http://www.new-akiba.com/archives/2008/06/post_15777.html

...本まとめサイトも紹介してくれている。感謝。

Cherry picking news

「偏見を助長させたい毎日新聞」

<http://miro.iza.ne.jp/blog/entry/595996/>

...「わざわざ「日本通の変態大好きガイジン」を雇い、間違った日本像を世界中に植え付けたい意図って...どこにあるの？」

空

「反waiwaiの音が吹き出してきた。」

<http://blog.goo.ne.jp/kentanakachan/e/9c70401e12ec8caa7c13f4d76ed8b142>

...空さんは、在日外国人による偏見、Japanophobiaに対し、孤軍奮闘しておられるブログ。

痛いニュース(ノ')

「日本の母親、息子の勉強前に性処理」「日本の女子高生、食物でセックス依存症に」...毎日新聞、「変態ニュース」を5年に渡り世界発信 批判受け削除」

<http://blog.livedoor.jp/dqnplus/archives/1140326.html>

...2ちゃんねるでの反応を読むことができる。多くの人が驚くと共に激怒しているようだ。

博士の独り言

「毎日「英語サイト」一考」

<http://specialnotes.blog77.fc2.com/blog-entry-1696.html>

...有名保守系ブログ。この問題は、毎日新聞の「体質」を凝縮していると分析されている。

英語ブログ

Japan.Inc

"I love the Mainichi Shimbun online. Sort of." (「私は、ある意味毎日新聞を愛している」)

<http://www.japaninc.com/node/2988>

...毎日新聞が日本語版と英語版で見せるその二重性についてのジャーナリズムとしての問題点。 [翻訳はこちら](#)

"Sensational sex scandals" (「センセーショナルなセックス・スキャンダル」)

<http://www.japaninc.com/node/2884>

...毎日新聞英語版の見出しは、日本語版の見出しと比較すると、センセーショナルでタブロイド的だと指摘。 [翻訳はこちら](#)

"Chinese sex toys are poisonous...?" (「中国製の"おとなのおもちゃ"は毒がある...?」)

<http://www.japaninc.com/node/2908>

...中国製冷凍餃子騒動のさ中、毎日新聞が「中国製の"おとなのおもちゃ"も危険」と報じる奇妙さについて。 [翻訳はこ](#)

ちら

"How important is rape in Japan?" (「日本でレイプはどのくらい重要なのか?」)

<http://www.japaninc.com/node/3398>

...トップページで日本のレイプ事件を報道する毎日新聞英語版への疑問。 [翻訳はこちら](#)

"Waiwai - an insight into subculture or just for fun?" (Waiwai - サブカルチャーへの洞察か、それともただの悪ふざけか)

<http://www.japaninc.com/node/3437>

...WaiWaiが英語圏でどのように受容されているか。

neojaponisme

"How the World Learns About Japan" (「世界はいかにして日本について学ぶのか」)

<http://neojaponisme.com/2007/09/20/how-the-world-learns-about-japan/>

...毎日新聞英語版による記事が、いかにして世界中にばらまかれ、日本人に対する偏見を助長しているか、というエントリー。 [翻訳はこちら](#)

Japan Probe

"Is Mainichi Shinbun cleaning up its headlines in its English edition?" (「毎日新聞は記事の見出しを英語版では変えている?」)

<http://www.japanprobe.com/?p=1124>

...毎日新聞の日本語版と英語版では同じ記事でも全然違う内容になる、というエントリー。ライアン・コネル本人による書き込みもあり。 [翻訳はこちら](#)

動画

Youtube

「Mainichi Daily News WaiWai Sucks !! (毎日新聞英語版は腐ってる!!)」

<http://jp.youtube.com/watch?v=uPX1t9MGnmk>

...有志が英語と日本語で動画を作成してくれた。

ニコニコ動画

「毎日新聞英語サイト、“変態ニュース”を5年に渡り世界発信」

<http://www.nicovideo.jp/watch/sm3723038>

「毎日新聞サイト英語版記事問題」

<http://www.nicovideo.jp/watch/sm3722431>

...マイリスト登録をすると、注目度があがるそうです。アカウントをお持ちの方は登録をお願いします。